

Иоганн Себастьян Бах (1685–1750) .

# Кантата BWV 172 .

**Erschallet, ihr Lieder, erklinget, ihr Saiten!**

Для празднования Пятидесятницы (Троицын день).

Текст: аноним (Заломо Франк? (1659-1725)) (№№ 1, 3-5); Иоанн 14:23 (№2); Филипп Николаи (1556-1608), соч. 1599 (№ 6).

Премьера: 20.05.1714.

## № 1 . Хор . 3/8. C-dur.

*(Erschallet, ihr Lieder, erklinget, ihr Saiten! ...)*

*Трубы, литавры, фагот, скрипки, альт, basso continuo.*

**ХОР.** Звучите,

вы, песни,

звените, вы, струны!

Звучите, вы, песни, звените, вы, струны! ...

О, счастливые времена! ...

Бог желает Себя душам в храме уготовать! ...

Звучите,

вы, песни,

звените, вы, струны!

Звучите, вы, песни, звените, вы, струны! ...

О, счастливые времена! ...

## № 2 . Речитатив .

*(Wer mich liebet, der wird mein Wort halten, ...)*

*Basso continuo.*

**БАС (ИИСУС).** [Иоанн 14:23] Тот, кто Меня любит,

тот будет Моё Слово соблюдать,

и мой Отец будет его любить,

и Мы к нему придём,

и обитель при нём устроим,

и Мы к нему придём, и обитель при нём устроим.

№ 3 . Ария . *c. C-dur.*

*(Heiligste Dreieinigkeit, großer Gott der Ehren, ...)*  
*Трубы, литавры, фагот, basso continuo.*

**БАС.** Святое Триединство,  
великое Божество ... чести,  
приди же, в этот период милосердия  
при нас будь,  
приди же в сердечные обители,  
пусть внешне они и незначительны, и малы,  
приди и да позволь [нам] Тебя просить;  
приди и будь при нас!  
Святое Триединство,  
великое Божество ... чести!

№ 4 . Ария . *3/4. a-moll.*

*(O Seelenparadies, das Gottes Geist durchwehet, ...)*  
*Скринки, альт, basso continuo.*

**ТЕНОР.** О, рай души,  
овеваемый Божьим Духом,  
Тем самым, что [ещё] при Сотворении веял,  
тем самым, что [ещё] при Сотворении веял,  
Духом, который никогда не исчезнет;  
так вперёд, вперёд, будь готова[, душа,] ...  
Утешитель приближается.  
Так вперёд, вперёд, будь готова[, душа,] Утешитель приближается. ...  
О, рай души,  
овеваемый Божьим Духом.

№ 5 . Ария (Дуэт с инструментальным хоралом) . *c. F-dur.*

*(Komm, laß mich nicht länger warten, ...)*  
*Орган obbligato, виолончель obbligato.*

**СОПРАНО (ДУША).** Приди, не позволяй мне ещё больше ждать Тебя,  
приди, ты, нежный Небесный Ветер,  
овевай Собой сады сердца [моего]!  
**АЛЬТ (СВЯТОЙ ДУХ).**<sup>1</sup> Я освежаю тебя, моё дитя.

**СОПРАНО (ДУША).** Любимейшая Любовь, которая столь сладка,  
всех услад изобилие,  
я гибну, когда Тебя лишаюсь.  
**АЛЬТ (СВЯТОЙ ДУХ).** Возьми от Меня поцелуй милосердия.

**СОПРАНО (ДУША).** Будь в Вере мной всегда желанной,  
высшая Любовь; войди же в меня!  
Ты забрала у меня для Себя моё сердце!  
**АЛЬТ (СВЯТОЙ ДУХ).** Я — твой, а ты — моя!

<sup>1</sup> Святой Дух как персонаж в творчестве И. С. Баха выведен только один раз и именно в этой кантате.

№ 6. Хор. С. F-dur.

*(Von Gott kömmt mir ein Freudenschein, ...)*  
*Скрипки, альт, фагот, basso continuo.*

**ХОР.** От Бога приходит ко мне Свет Радости,  
когда Ты Своим глазком  
приветливо на меня взираешь.  
О, Господь Иисус, моё любимейшее благо,  
Твоё слово, Твой Дух, Твоя плоть и кровь  
меня укрепляют внутренне.  
Возьми меня приветливо  
в Свои объятия, чтобы я согрелся в милосердии Твоём:  
к слову Твоему прихожу я, будучи званным.

№ 7. Хор.<sup>2</sup>

*(Erschallet, ihr Lieder, erklinget, ihr Saiten! ...)*  
*Трубы, литавры, фагот, скрипки, альт, basso continuo.*

**ХОР.** Звучите, вы, песни, звените, вы, струны!  
О, счастливые времена!  
Бог желает Себя душам в храме уготовать!  
Звучите, вы, песни, звените, вы, струны!  
О, счастливые времена!

---

<sup>2</sup> Полный повтор первого номера данной кантаты. Исполняется не всегда.